

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för regional utveckling*

**REGI\_PV(2006)1122\_1**

## **PROTOKOLL**

från sammanträdet den 22 november 2006, kl. 15.00–18.30,  
och den 23 november 2006, kl. 9.15–11.20  
BRYSSEL

Sammanträdet öppnades onsdagen den 22 november 2006 kl. 15.10, med utskottets ordförande Gerardo Galeote som ordförande.

### **1. Godkännande av föredragningslistan**

REGI\_OJ (2006)1122\_1

Föredragningslistan godkändes med följande ändringar:

Ordföranden meddelade att Giovanni Claudio Fava hade bett honom om att en punkt skulle läggas till kl. 17.15 i föredragningslistan, nämligen ett protokoll från delegationen Sicilien/Malta 2006.

### **2. Meddelanden från ordföranden**

I närvaro av rådet och kommissionen

Ordföranden meddelade ledamöterna att utskottsordförandekonferensen vid sitt senaste sammanträde hade godkänt begäran från utskottet för regional utveckling om att lägga till en urban dimension till utskottets befogenheter. Han meddelade även att ordföranden för utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet inte hade några fler invändningar i denna fråga.

Vid ett sammanträde med Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenz och Jean Marie Beaupuy beslutade man att Jean Marie Beaupuy skulle skicka en officiell skrivelse angående detta till Karl-Heinz Florenz, med en kopia till Gerardo Galeote och Joseph Daul. Frågan om en utökning av utskottets befogenheter skulle i fortsättningen undersökas av talmanskonferensen.

### 3. **Presentation av de finansiella instrumenten Jaspers, Jeremie och Jessica**

REGI/6/42499

Diskussion

Inledning: Ronald Hall, direktör för kommissionens GD Regionalpolitik.

Presentation av de tre instrumenten:

- Jaspers: Gerry Muscat för Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling, Eckart Tronnier för Europeiska investeringsbanken, Brendan Smyth för kommissionen,
- Jessica: Brian Field för Europeiska investeringsbanken, Leon Herrera för Europarådets utvecklingsbank och Georges Kolivas för kommissionen,
- Jeremie: Patrice Liauzu för Europeiska investeringsfonden och Georges Kolivas för kommissionen.

**Följande yttrade sig:** Stavros Arnaoutakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska och Nikolaos Vakalis.

Efter kl. 16.45 övertogs ordförandeskapet av Claudio Fava, vice ordförande.

### 4. **Bostadspolitik och regionalpolitik**

REGI/6/36460

**Föredragande:** Alfonso Andria (ALDE)  
Behandling av arbetsdokumentet

Diskussion med

- Flo Clucas, Regionskommitténs föredragande,
- Angelo Grasso, Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs föredragande.

**Följande yttrade sig:** Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach och Jan Olbrycht.

Föredraganden skall lägga fram ett förslag till betänkande vid sammanträdet den 22-23 januari 2007.

Efter kl. 18.10 övertogs ordförandeskapet av Gerardo Galeote, ordförande.

### 5. **Protokoll från delegationen Sicilien/Malta 2006**

Efter en diskussion föreslog ordföranden att man skulle införa några ändringar i protokollet.

Sammanträdet ajournerades kl. 18.35.

**Onsdagen den 22 november 2006 kl. 18.35–19.00, samordnarnas sammanträde**

\* \* \*

**Torsdagen den 23 november 2006 kl. 9.15**

Sammanträdet återupptogs med utskottets ordförande Gerardo Galeote som ordförande.

**6. Grunduppgifter om köpkraftspariteter**

REGI/6/35196

**Föredragande:** Gerardo Galeote (PPE-DE)  
Behandling av förslaget till yttrande

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **1 december 2006 kl. 12.00**

Omröstning i utskottet: 19 december 2006

Omröstning i ansvarigt utskott: 20 december 2006

**Följande yttrade sig:** Gerardo Galeote och Elspeth Attwooll på skuggföredragande Paavo Väyrynsens vägnar.

**7. Finansiella bidrag till den internationella fonden för Irland (2007–2010)**

REGI/6/41841

**Föredragande:** Jim Higgins (PPE-DE)  
Behandling av ändringsförslag och särskilt det ändringsförslag som utskottet för rättsliga frågor hade lagt fram om ändring av den rättsliga grunden för Europaparlamentets deltagande – artikel 308 ersätts av artikel 159 i EG-fördraget (medbeslutandeförfarandet).

**Följande yttrade sig:** Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter och Jonathan Denness från kommissionens GD Regionalpolitik.

Antagande av förslaget till betänkande

Nio ändringsförslag hade lagts fram, varav två var identiska (BUDG 2 och JURI 1) och ett var otillåtligt (BUDG 1). Två ändringsförslag drogs tillbaka (2 och 3).

\* 2006/0194(CNS) KOM(2006)0564  
Rådsg. utsk.: BUDG A – Janusz Lewandowski (PPE-DE)  
JURI AL – Francesco Enrico Speroni (NI)

**Antagna ändringsförslag:** BUDG2/JURI1, 1.

**Beslut:** Förslaget till betänkande antogs med 25 röster för, 2 röster mot och en nedlagd röst.

## **8. Meddelanden från ordföranden**

Godkännande av beslut som fattats vid samordnarnas sammanträde:

– rådg. utsk.:

- CONT – ”Skydd av gemenskapens ekonomiska intressen – Bedrägeribekämpning – Årsrapport 2005” – PPE-DE
- ITRE – ”Kunskap i praktiken: en brett utplagd innovationsstrategi för EU” – PSE

– offentliga utfrågningar 2007:

- ”Inverkan och följderna av strukturpolitiken på EU” (betänkande Pleguezelos)
- ”Hållbara samhällen” (”sustainable communities”)

Ledamöterna godkände besluten.

Efter kl. 10.00 övertogs ordförandeskapet av Jan Olbrycht, vice ordförande.

## **9. Extern studie om effekten av de transeuropeiska näten på sammanhållning och sysselsättning**

REGI/6/42482

Presentation av den studie som Silvia Maffii (TRT Trasporti e Territorio Srl) utarbetat.  
Diskussion

Följande yttrade sig: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl och Jan Olbrycht.

Frågan om användning och uppföljning av externa studier togs upp.  
När det gäller denna studie skulle sekretariatet kontakta utskottet för transport och turism för att överväga möjligheten att organisera en gemensam utfrågning om detta ämne.

## **10. Datum och plats för nästa sammanträde**

Måndagen den 18 december 2006

Tisdagen den 19 december 2006

Sammanträdet avslutades kl. 11.20.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
 REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poignant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

- (1) 22.11.2006  
 (2) 23.11.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Rebut (F)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkâri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Panizza
DG IPOL	Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/assizstents/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreedseda/Podpreedsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jāsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman